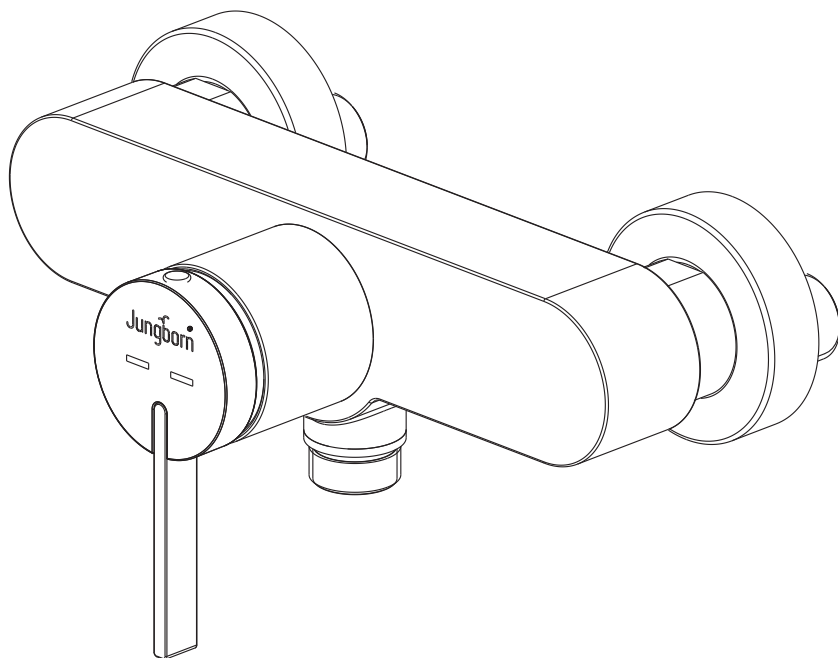


DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009



DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!
Wartung

- Alle Komponenten regelmäßig überprüfen, reinigen und ggf. austauschen.
- Bei Wartungsarbeiten die Wasserversorgung unterbrechen.

Errichtungs-, Änderungs- und Instandhaltungsarbeiten an Trinkwasser-Installationen sind durch eine Fachkraft für Sanitärinstallation entsprechend nationaler und lokaler Vorschriften auszuführen (z.B. EN 806, EN 1217).

EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Follow these instructions and keep them for future reference.
Maintenance

- Regularly check and clean all components and replace them where necessary.
- Shut off the water supply during maintenance.

Installations, modifications, and maintenance work on drinking water installations have to be carried out by plumbing experts in accordance with national and local regulations (e.g. EN 806, EN 1217).

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez suivre ces instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure!
Maintenance

- Tous les composants doivent régulièrement être vérifiés, nettoyés et, le cas échéant, remplacés.
- Couper l'alimentation en eau en cas de travaux de maintenance.

Les travaux d'installation, de modification et d'entretien des installations d'eau potable doivent être effectués par un professionnel de la plomberie conformément aux prescriptions nationales et locales (par ex. EN 806, EN 1217).

IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Seguire le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento!
Manutenzione

- Controllare, pulire regolarmente ed eventualmente sostituire tutti i componenti.
- In caso di lavori di manutenzione, interrompere l'alimentazione dell'acqua.

I lavori di installazione, modifica e manutenzione degli impianti per l'acqua potabile devono essere eseguiti da uno specialista in impianti sanitari in conformità alle normative nazionali e locali (ad es. EN 806, EN 1217).

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem deze handleiding in acht en bewaar deze voor later gebruik!
Onderhoud

- Alle componenten regelmatig controleren, reinigen en eventueel vervangen.
- Bij onderhoudswerkzaamheden moet de watervoorziening onderbroken worden.

Installatie-, aanpassings- en onderhoudswerkzaamheden aan drinkwaterinstallaties moeten worden uitgevoerd door een installatiebedrijf in overeenstemming met nationale en plaatselijke voorschriften (bijv. EN 806, EN 1217).

SE VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ dessa anvisningar och spara dem för framtida bruk!
Underhåll

- Kontrollera, rengör och byt ev. ut alla komponenter vid behov.
- Stäng av vattenförsörjningen vid underhållsarbete.

Installations- och underhållsarbeten på dricksvatteninstallationer bör utföras av behörig VVS-installatör enligt nationella branschregler (ex. EN 806, EN 1217).

DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009

CZ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Řiďte se tímto návodem a uchovejte ho pro pozdější použití!

Údržba

- Všechny součásti pravidelně kontrolujte, čistěte a popř. vyměňte.
- Při provádění údržby přerušte přívod vody.

Instalaci, úpravy a údržbu a opravy instalací rozvodů pitné vody smí provádět odpovědná osoba specializovaná na sanitární instalace dle příslušných předpisů (např. EN 806, EN 1717).

SK DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Postupujte podľa týchto pokynov a uschovajte si ich pre budúce použitie!

Údržba

- Pravidelne kontrolujte všetky komponenty, čistite ich a v prípade potreby ich vymeňte.
- Počas údržby odpojte prívod vody.

Montáž, úpravy, údržbu a opravy na zariadeniach na pitnú vodu môže vykonávať zodpovedná osoba špecializovaná na sanitárne zariadenia podľa príslušných noriem (napr. EN 806, EN 1717).

RO ÎNCALȚĂȚI DE SIGURANȚĂ ÎMPORTANTE

Respectați acest manual și păstrați-l pentru o utilizare ulterioară!

Menținanță

- Verificați periodic toate componentele și, dacă este cazul, înlocuiți-le.
- În cazul lucrărilor de întreținere întrerupeți alimentarea cu apă.

Lucrările de instalare, modificare și întreținere a instalațiilor de apă potabilă trebuie să fie efectuate de un specialist în instalații sanitare, în conformitate cu reglementările naționale și locale (de exemplu: EN 806, EN 1717).

PL WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Proszę postępować zgodnie z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania!

Konserwacja

- Regularnie sprawdzać, czyścić i w razie potrzeby wymieniać wszystkie elementy.
- Na czas prac konserwacyjnych należy przerwać dopływ wody.

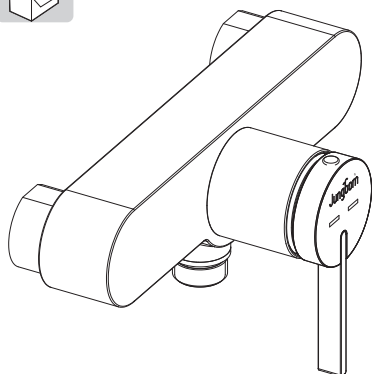
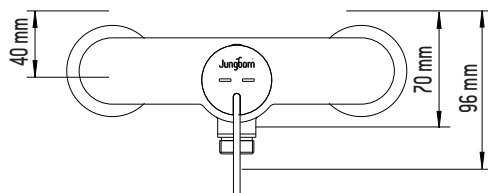
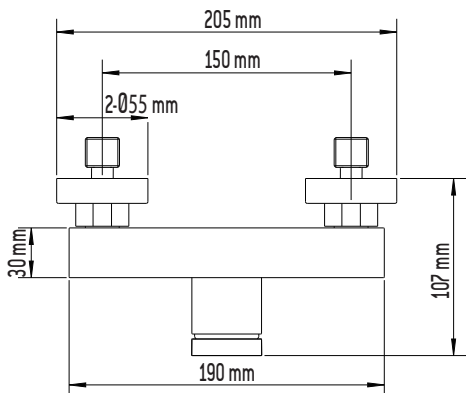
Prace związane z wykonaniem, modyfikacją i konserwacją instalacji wody pitnej muszą być przeprowadzane przez specjalistę w dziedzinie instalacji sanitarnych zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami (np. EN 806, EN 1717).

DE Montageanleitung für Duscharmatur
 EN Assembly Instructions for Shower Faucet
 FR Instructions de montage pour Robinet de douche
 IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
 NL Montagehandleiding voor Douchekraan
 SE Monteringsinstruktion för Duschkran
 CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
 SK Montážny návod pre Sprchová batéria
 RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
 PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009



A



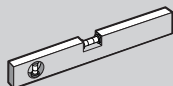
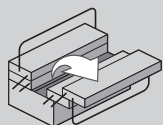
B1



B2



B3



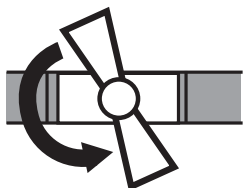
DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

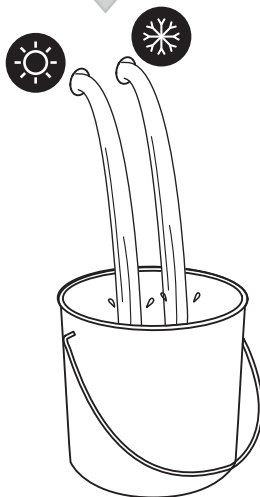
SIGMA

Art. 10572965/10573009

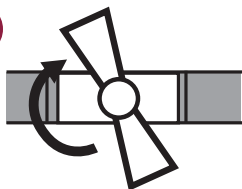
01



02



03



DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

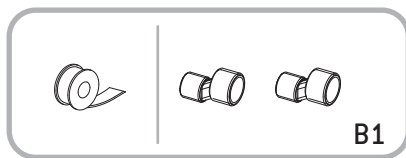
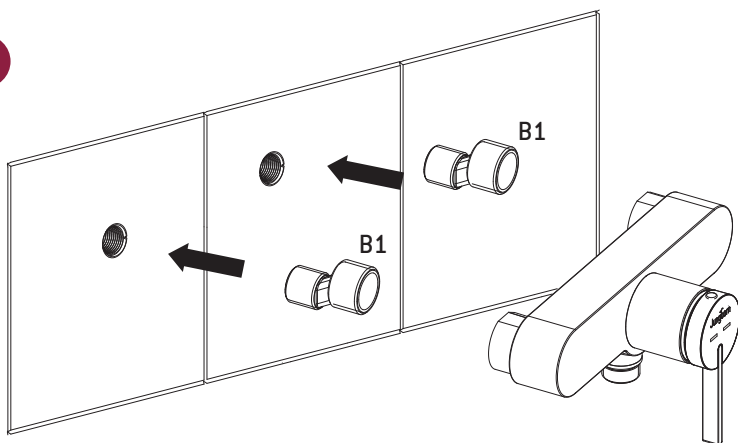
SIGMA

Art. 10572965/10573009

04



05



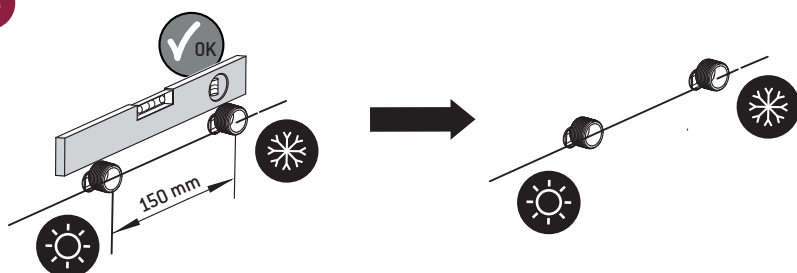
DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

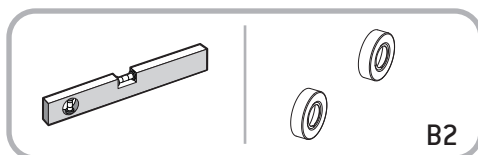
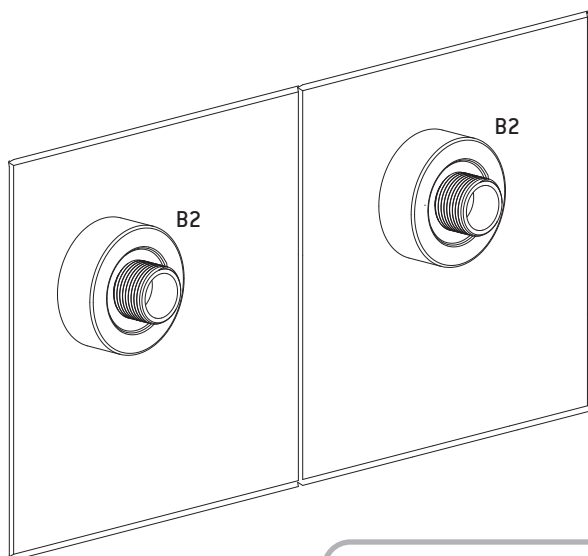
SIGMA

Art. 10572965/10573009

06



07



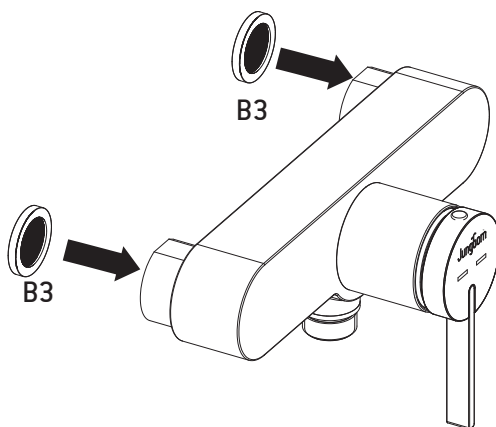
DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

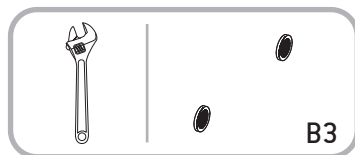
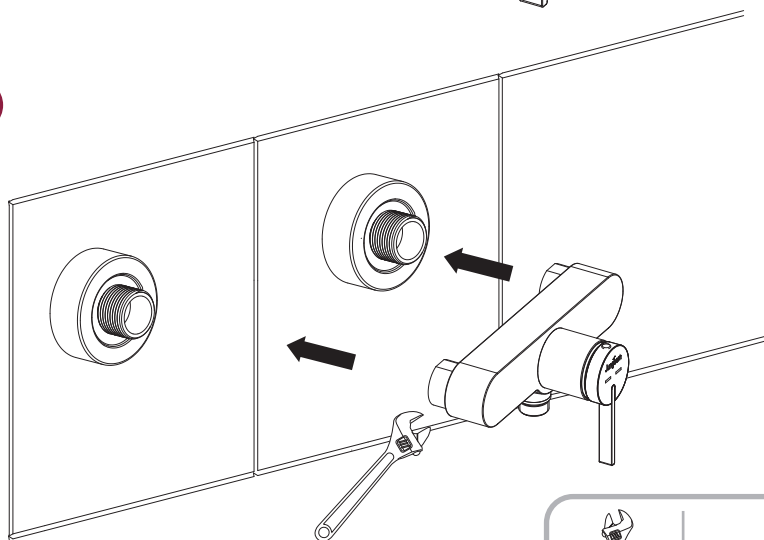
SIGMA

Art. 10572965/10573009

08



09

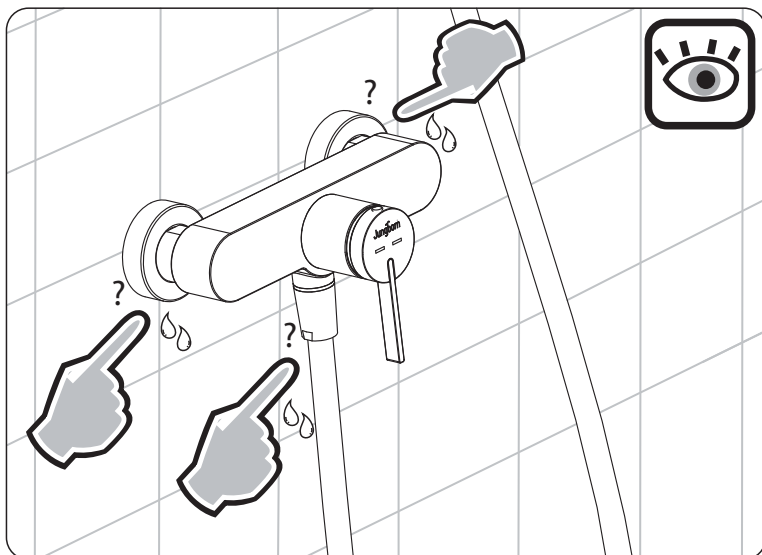
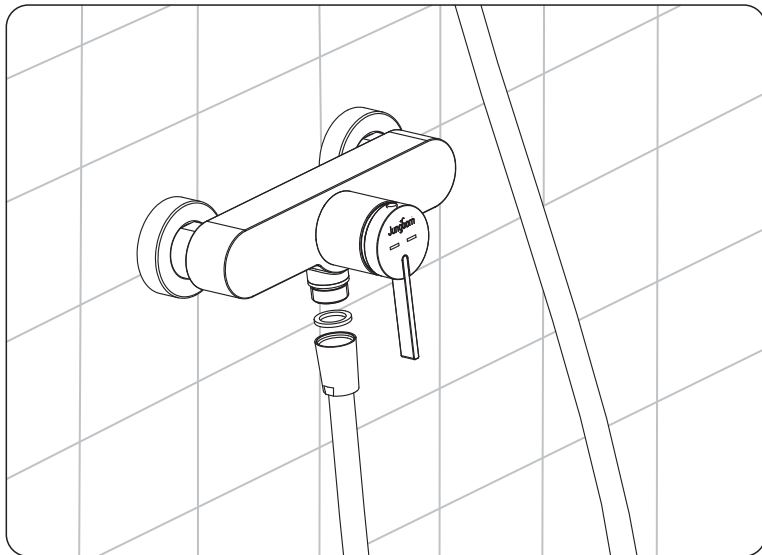


DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009

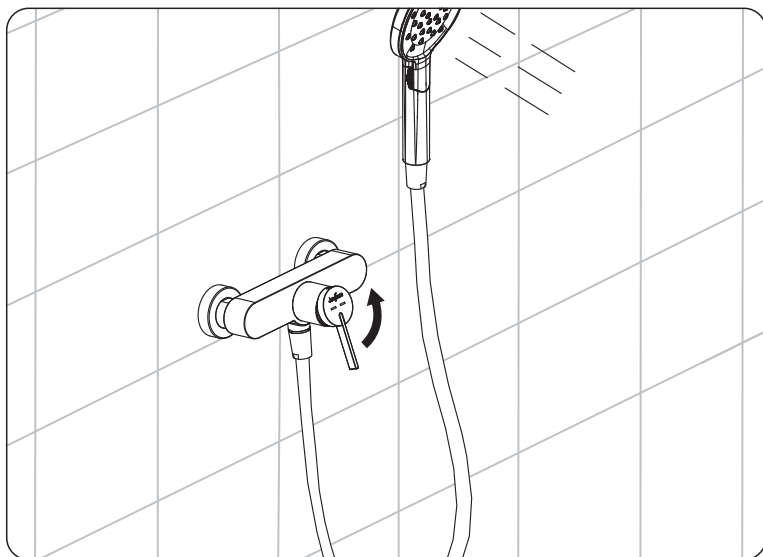
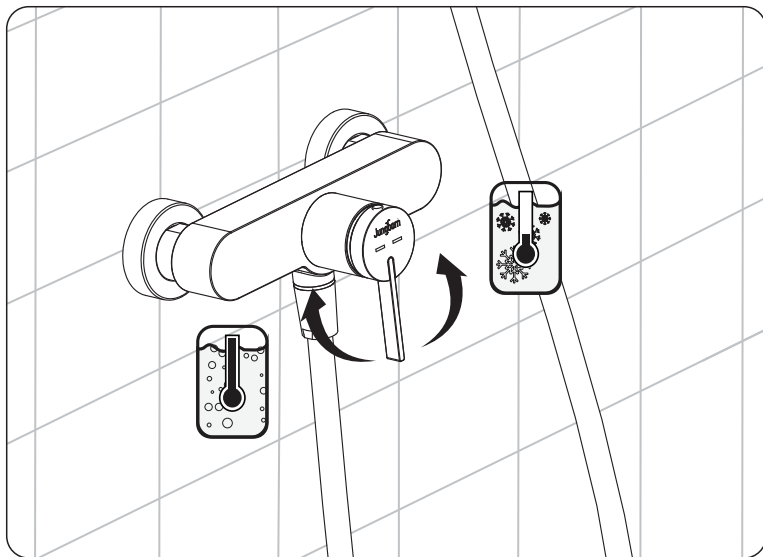


DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009



DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009

- Ⓓ Der zulässige Betriebsdruck beträgt maximal 10 bar. Der Prüfdruck beträgt 16 bar. In nicht genutzten Wohneinheiten ist bei Frostgefahr die Armatur vollständig zu entleeren. Größere Differenzen zwischen dem Leitungsdruck von Kalt- und Warmwasser sind zu vermeiden.
- Ⓕ La pression de service autorisée est de 10 bar maximum. La pression de contrôle est de 16 bar. Dans les lieux d'habitation non utilisés, s'il existe un risque que les tuyauteries gèlent, elles doivent être entièrement vidées. Une grande différence entre la pression du conduit et l'eau froide et chaude doit être évitée.
- Ⓙ La pressione massima d'esercizio ammessa è di 10 bar. La pressione di controllo è di 16 bar. Nelle unità abitative inutilizzate in caso di rischio di congelamento occorre svuotare completamente la rubinetteria. Evitare notevoli sbalzi di pressione dei condotti dell'acqua fredda e di quella calda.
- Ⓝ De toegestane bedrijfsdruk bedraagt maximaal 10 bar. De proefdruk bedraagt 16 bar. In niet in gebruik zijnde wooneenheden moeten de armaturen bij vorstgevaar volledig worden geleegd. Grote verschillen tussen de leidingdruk van koud en warm water moeten worden voorkomen.
- Ⓔ Det maximalt tillåtna drifttrycket är 10 bar. Provtrycket är 16 bar. I ej nyttjande bostäder ska armaturen tömmas helt om det finns risk för frost. Större skillnader mellan ledningstryck i kall- och varmvatten ska undvikas.
- Ⓒ Maximálně přípustný provozní tlak, 10 bar. Zkušební tlak, 16 bar. V nevyužívaných bytových jednotkách se má armatura při nebezpečí mrazu úplně vyprázdnit. Zabránit větším rozdílům tlaků v potrubí mezi studenou a teplou vodou.
- Ⓢ Maximálne prípustný prevádzkový tlak, 10 bar. Skúšobný tlak, 16 bar. V nevyužívaných bytových jednotkách sa má armatúra pri nebezpečenstve mrazu úplne vyprázdniť. Zabrániť väčším rozdielom tlaku v potrubí medzi studenou a teplou vodou.
- Ⓟ Presiunea de lucru admisă este de maxim 10 bari. Presiunea de încercare este de 16 bari. În unitățile de locuit neutilizate, armătura trebuie golită complet dacă există pericol de îngheț. Trebuie evitate diferențele mai mari între presiunea conductelor de apă caldă și apă rece.
- Ⓔ The authorized operating pressure is 10 bar maximum. The control pressure is 16 bar. In unused living quarters, if there is a risk of the pipes freezing, they must be completely emptied. A large difference between pipe pressure and cold and hot water should be avoided.
- Ⓐ Dozwolone ciśnienie robocze wynosi maksymalnie 10 barów. Ciśnienie sterujące wynosi 16 barów. W nieużywanych pomieszczeniach mieszkalnych, jeśli istnieje ryzyko zamarznięcia rur, należy je całkowicie opróżnić. Należy unikać dużej różnicy między ciśnieniem w rurze a zimną i gorącą wodą.

DE Montageanleitung für Duscharmatur
EN Assembly Instructions for Shower Faucet
FR Instructions de montage pour Robinet de douche
IT Istruzioni di montaggio per Rubinetto doccia
NL Montagehandleiding voor Douchekraan
SE Monteringsinstruktion för Duschkran
CZ Návod k montáži pro Sprchová baterie
SK Montážny návod pre Sprchová batéria
RO Instrucțiuni de montaj pentru Robinet de duș
PL Instrukcja montażu do Bateria prysznicowa

Jungbörn®

SIGMA

Art. 10572965/10573009

0.5-5 bar

- DE** Empfohlener Basisdruck
- EN** Recommended basic pressure
- FR** Pression de base recommandée
- IT** Pressione di base consigliata
- NL** Aanbevolen basisdruk
- SE** Rekommenderat bastryck
- CZ** Doporučený základní tlak
- SK** Odporúčaný základný tlak
- RO** Presiunea de bază recomandată
- PL** Zalecane ciśnienie podstawowe

10 bar

- DE** Maximaler Betriebsdruck
- EN** Maximum operational pressure
- FR** Pression opérationnelle maximale
- IT** Pressione massima di esercizio
- NL** Maximale werkdruk
- SE** Maximalt driftstryck
- CZ** Maximální provozní tlak
- SK** Maximálny prevádzkový tlak
- RO** Presiunea maximă de funcționare
- PL** Maksymalne ciśnienie robocze

55-65 °C

- DE** Empfohlene Wassertemperatur
- EN** Recommended water temperature
- FR** Température de l'eau recommandée
- IT** Temperatura dell'acqua consigliata
- NL** Aanbevolen watertemperatuur
- SE** Rekommenderat vattentemperatur
- CZ** Doporučená teplota vody
- SK** Odporúčaná teplota vody
- RO** Temperatura recomandată a apei
- PL** Zalecana temperatura wody

90 °C

- DE** Maximale Wassertemperatur
- EN** Maximum water temperature
- FR** Température maximale de l'eau
- IT** Temperatura massima dell'acqua
- NL** Maximale watertemperatuur
- SE** Maximal vattentemperatur
- CZ** Maximální teplota vody
- SK** Maximálna teplota vody
- RO** Temperatura maximă a apei
- PL** Maksymalna temperatura wody

- DE** Wasseranschluss: warm = links / kalt = rechts
- EN** Water connection: hot = left / cold = right
- FR** Raccordement à l'eau: chaud = à gauche / froid = à droite
- IT** Collegamento acqua: calda = sinistra / fredda = destra
- NL** Wateraansluiting: warm = links / koud = rechts

- SE** Vattenanslutning: varm = vänster / kall = höger
- CZ** Připojení vody: teplá = vlevo / studená = vpravo
- SK** Pripojenie vody: teplá = ľavá / studená = pravá
- RO** Racord de apă: caldă = stânga / rece = dreapta
- PL** Podłączenie wody: gorąca = lewa / zimna = prawa